

2007 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) C

(Byla C-435/06) ⁽¹⁾

(Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimas bei vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Materialinė ir racione temporis taikymo sritys — „Civilinių bylų“ sąvoka — Sprendimas dėl vaikų paėmimo ir įkurdinimo ne jų šeimos gyvenamojoje vietoje — Viešosios teisės reglamentuojamos vaikų apsaugos priemonės)

(2008/C 22/20)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: C

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Korkein hallinto-oikeus — 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1), 1 straipsnio 1 dalies b punkto ir 2 dalies d punkto aiškinimas — Materialinė taikymo sritis — Teismo sprendimu patvirtinto administracinio sprendimo dėl vaiko įkurdinimo ne jo šeimos gyvenamojoje vietoje pripažinimas ir vykdymas — Vaiko apsaugos priemonės pagal viešąją teisę

Rezoliucinė dalis

1. 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000, su pakeitimais, padarytais 2004 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2116/2004, 1 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad „civilinių bylų“ sąvoka šios nuostatos prasme apima vienintelį sprendimą, nurodantį nedelsiant paimti ir įkurdinti vaiką priimančiojoje šeimoje ne jo šeimos gyvenamojoje vietoje, kai šis sprendimas buvo priimtas pagal vaikų apsaugą reglamentuojančias viešosios teisės normas.
2. Reglamentą Nr. 2201/2003 su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 2116/2004, reikia aiškinti taip, kad Šiaurės valstybėms bendradarbiaujant suderinti nacionalinės teisės aktai dėl administra-

cinių sprendimų paimti ir įkurdinti asmenis pripažinimo ir vykdymo negali būti taikomi sprendimui paimti vaiką, patenkančiam į šio reglamento taikymo sritį.

3. Nepažeidžiant faktinių aplinkybių įvertinimo, kurį atlikti turi teisę tik prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas, Reglamentą Nr. 2201/2003 su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 2116/2004, pagrindinėje byloje reikia aiškinti kaip taikytiną racione temporis.

⁽¹⁾ OL C 326, 2006 12 30.

2007 m. gruodžio 6 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Gabriele Walderdorff prieš Finanzamt Waldviertel

(Byla C-451/06) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 13 straipsnio B skirsnio b punktas — Atleidimas nuo mokesčio — Nekilnojamojo turto nuomos sandoriai — Teisės žvejoti nuoma)

(2008/C 22/21)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Gabriele Walderdorff

Atsakovė: Finanzamt Waldviertel

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 13 straipsnio B skirsnio b punkto išaiškinimas — Atleidimas nuo PVM — Su nekilnojamojo turto susijusio paslaugų teikimo sąvoka — Teisės žvejoti nuoma ir perleidimas už užmokestį